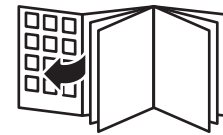
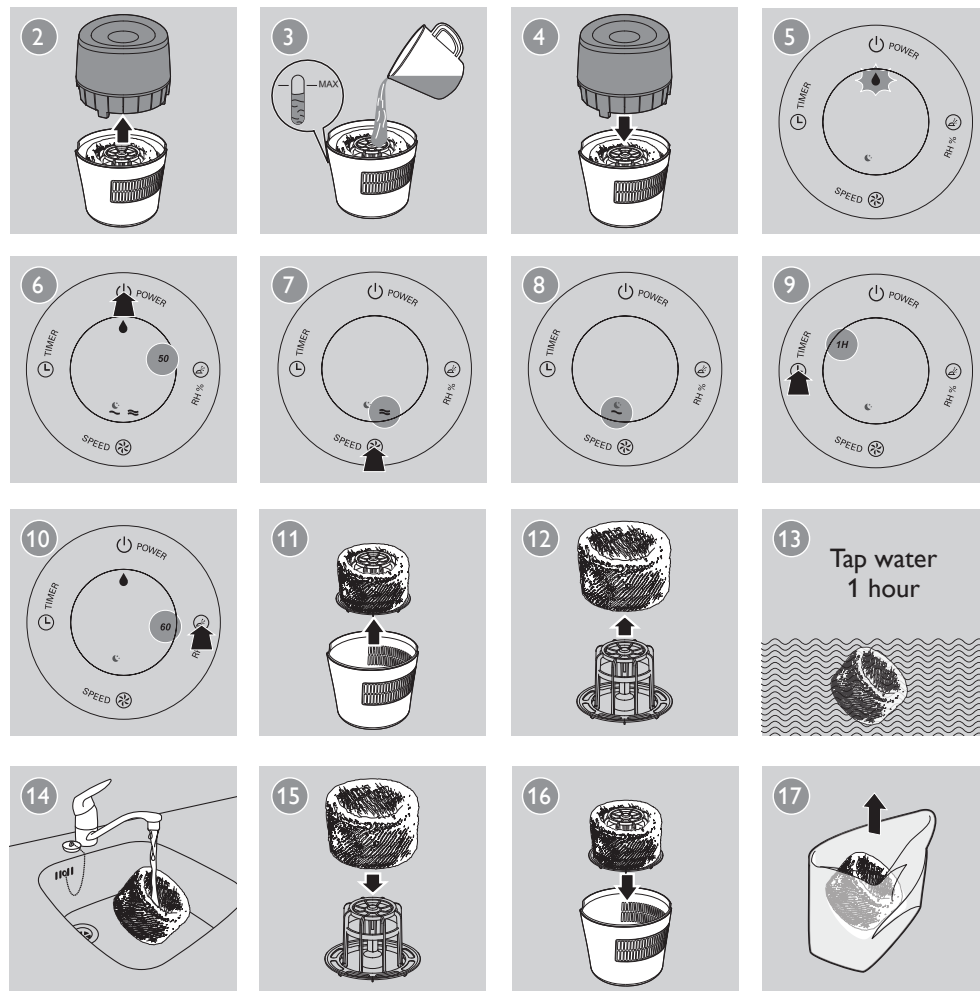
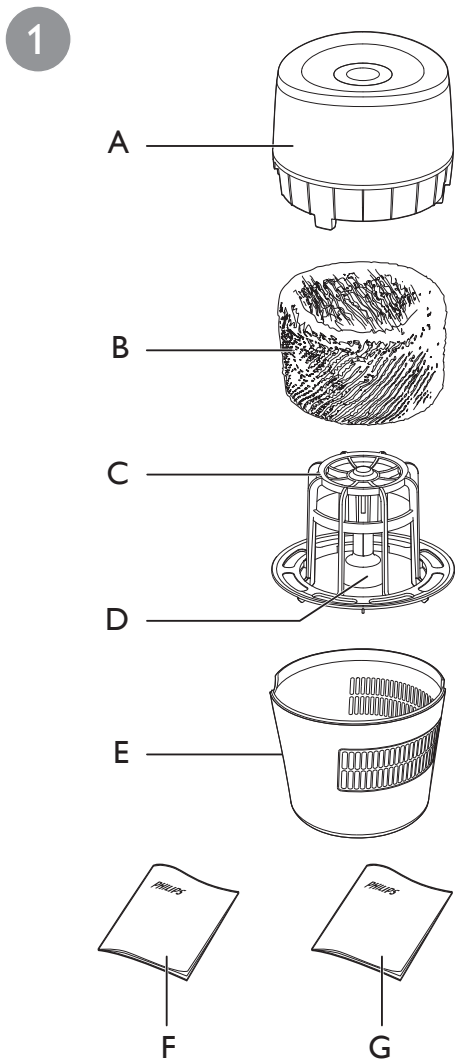




EN	User manual	1
KK	Қолданушының нұсқасы	13
RU	Руководство пользователя	27

43	دليل المستخدم	AR
53	راهنمای کاربر	FA





Содержание

1	Внимание	28
	Безопасность	28
2	Ваш увлажнитель воздуха	31
	Комплект поставки	31
3	Начало работы	32
	Подготовка к увлажнению воздуха	32
4	Использование увлажнителя воздуха	32
	Индикация влажности	32
	Значение сигналов оповещения и блокировки системы контроля качества воздуха	32
	Включение и выключение увлажнителя воздуха	33
	Изменение скорости вентилятора	33
	Установка таймера	34
	Настройка уровня влажности	34
	Уровень воды	34
	Наполнение водой	35
5	Очистка увлажнителя воздуха	35
	Очистка корпуса увлажнителя воздуха	35
	Очистка резервуара для воды	35
	Очистка увлажняющего фильтра	36
6	Замена увлажняющего фильтра	37
7	Устранение неисправностей	38
8	Гарантия и обслуживание	40
	Заказ запчастей и аксессуаров	40

9	Примечания	40
	Электромагнитные поля (ЭМП)	40
	Утилизация	41

1 Внимание

Безопасность

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели увлажнителя воздуха, соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.

- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха, то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

Внимание!

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы увлажнителя воздуха является правильная сборка всех деталей.
- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.
- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.

- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от электросети после использования и перед очисткой.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.
- Расположите увлажнитель воздуха должным образом, чтобы дети не могли перевернуть его.
- Не используйте увлажнитель воздуха в помещениях с резкими перепадами температуры, так как это может вызвать конденсацию влаги внутри прибора.
- Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу "Замена увлажняющего фильтра").
- Не очищайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, чтобы не деформировать его.
- Увлажнитель воздуха предназначен исключительно для домашнего применения при нормальных условиях эксплуатации.
- Еженедельно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
- Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.
- Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в воду духи или химические средства. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
- Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и увлажняющий фильтр.

- Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.
- Датчик влажности должен оставаться сухим. Если на датчик попала влага, он может неверно определить уровень влажности, в результате чего перестанет работать увлажнитель воздуха.
- Отключайте прибор от электросети во время наполнения и очистки.

2 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице www.philips.com/welcome.

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В нем используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, не создавая влажного пара. Увлажняющий фильтр также очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом. Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Сохраните его для дальнейшего использования.

Комплект поставки

Проверьте комплектацию устройства (рис. ①):

- A** Верхний блок
- B** Увлажняющий фильтр (HU4102)
- C** Держатель фильтра
- D** Поплавок
- E** Резервуар для воды
- F** Инструкция по эксплуатации
- G** Гарантийный талон

3 Начало работы

Подготовка к увлажнению воздуха

- 1 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 2 Наполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).
- 3 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

4 Использование увлажнителя воздуха

Индикация влажности

Увлажнитель оснащен встроенным интеллектуальным датчиком влажности. Можно выбрать уровень относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 %. По достижении заданного уровня влажности индикатор влажности загорается синим светом. Если заданный уровень влажности не достигнут, свет индикатора влажности становится красным.



Примечание

- Комфортный уровень относительной влажности составляет от 40 % до 60 %.
- Погрешность в показаниях уровня влажности составляет примерно ± 10 %.
- Для оценки уровня влажности в помещении требуется некоторое время.

Значение сигналов оповещения и блокировки системы контроля качества воздуха

Система контроля качества воздуха заблаговременно предупреждает о необходимости наполнения резервуара водой. Когда уровень воды в резервуаре падает, на панели управления начинает мигать красный индикатор , напоминая о необходимости наполнения резервуара для воды (рис. ⑤). Он мигает в течение 30 минут. После этого индикатор будет светиться, пока не будет наполнен резервуар для воды.

Блокировка системы контроля качества воздуха предотвращает работу увлажнителя воздуха с пустым резервуаром для воды. Когда в резервуаре заканчивается вода, блокировка системы контроля качества воздуха отключает увлажнитель воздуха через 30 минут, и загорается красный индикатор. После наполнения резервуара для воды увлажнитель воздуха снова включается.

Примечание

- В режиме "Сон" красный индикатор не мигает. Он начинает светиться при низком уровне воды.

Включение и выключение увлажнителя воздуха

- 1 Подключите увлажнитель к розетке электросети.
- 2 Нажмите кнопку питания , чтобы включить увлажнитель (рис. ⑥).
↳ Загорится индикатор влажности.
- 3 Нажмите кнопку питания , чтобы выключить увлажнитель.

Примечание

- Если в резервуаре остается слишком мало воды, увлажнитель воздуха отключается. Красный  индикатор сначала мигает, потом светится непрерывно.
- Из увлажнителя воздуха поступает тонкодисперсный пар, невидимый глазу. Пар не должен быть виден.

Изменение скорости вентилятора

Ручной

Скорость работы вентилятора можно задать вручную.

- 1 Нажмите кнопку выбора скорости  один или несколько раз и выберите нужную скорость работы вентилятора ( (низкая) или  (стандартная)) (рис. ⑦).
↳ Загорится индикатор выбранной скорости работы вентилятора.

Совет

- По достижении нужного уровня влажности можно выбрать меньшую скорость работы вентилятора. Однако если заданный уровень влажности не достигнут, для быстрого увлажнения воздуха можно выбрать более высокую скорость работы вентилятора.

Режим "Сон"

В режиме "Сон" увлажнитель воздуха работает тихо и яркость всех индикаторов снижена, чтобы не мешать вам во время сна.

- 1 Нажмите кнопку скорости  один или несколько раз, чтобы выбрать режим сна (рис. ⑧). В режиме "Сон" активна подсветка только режима скорости .
- 2 Чтобы изменить скорость работы вентилятора, снова нажмите кнопку выбора скорости .

Примечание

- Режим "Сон" доступен только при выборе режима скорости .
- В режиме "Сон" красный индикатор не мигает, но светится непрерывно при низком уровне воды.
- В режиме "Сон" можно настроить только таймер; настройка уровня влажности недоступна и индикатор влажности не светится.

Установка таймера

С помощью таймера можно задать длительность работы увлажнителя воздуха в часах. По истечении установленного периода времени увлажнитель воздуха выключится автоматически.

1 Нажмите кнопку таймера  один или несколько раз, чтобы выбрать время работы увлажнителя воздуха в часах (рис. ).

→ Загорится соответствующий индикатор таймера: **1Н** (1 час), **4Н** (4 часа) или **8Н** (8 часов).

Для отключения функции таймера нажимайте кнопку  до тех пор, пока не погаснет индикатор таймера.

Настройка уровня влажности

Примечание

- Перед включением увлажнителя наполните резервуар водой (см. главу "Начало работы", раздел "Подготовка к увлажнению воздуха").

1 Нажмите кнопку увлажнения  один или несколько раз, чтобы установить нужный уровень относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 % (рис. .

→ Загорится индикатор уровня влажности (**40**, **50** или **60**).

→ Пока заданный уровень влажности не достигнут, индикатор влажности горит красным светом. По достижении заданного уровня влажности индикатор загорается синим светом.

Совет

- Комфортный уровень относительной влажности составляет от 40 % до 60 %. Можно выбрать предпочитаемое значение уровня относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 %.

Примечание

- Если предустановленный уровень влажности не выбран, индикатор влажности не загорается.

Уровень воды

Если в резервуаре недостаточно воды, прибор будет работать следующим образом.

- Когда уровень воды снизится, начнет мигать красный индикатор  (рис. .
- Увлажнитель воздуха будет работать в течение 30 минут, а затем выключится; красный индикатор  продолжит гореть.

Прибор возобновит работу, как только будет наполнен резервуар для воды.

Примечание

- Если при подключении увлажнителя воздуха к электросети и включении резервуар для воды пуст, красный  индикатор будет мигать 2 минуты, затем будет светиться непрерывно, пока не будет наполнен резервуар для воды.
- В резервуаре может оставаться какое-то количество воды.

Наполнение водой

Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от электросети.
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 3 Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).

Примечание

- При добавлении воды не превышайте отметку максимального уровня. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не раскачивайте резервуар для воды при перемещении. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

- 4 Снова установите верхний блок на резервуар для воды.

5 Очистка увлажнителя воздуха

Примечание

- Перед очисткой увлажнителя воздуха всегда отсоединяйте его от электросети.
- Наливая воду из резервуара для воды, убедитесь, что вы наливаете воду с обратной стороны дренажного отверстия и отверстий для входа воздуха.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.

Очистка корпуса увлажнителя воздуха

Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха.

- 1 Стирайте пыль с корпуса увлажнителя воздуха сухой, мягкой тканью.
- 2 Отверстия для входа и выхода воздуха очищайте сухой мягкой тканью.

Очистка резервуара для воды

Для поддержания гигиеничности прибора резервуар для воды необходимо очищать еженедельно.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра.
- 2 Наполните резервуар для воды чистой водой на 1/3.

- 3 Добавьте немного мягкого моющего средства в резервуар с водой.
- 4 Очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды чистой мягкой тканью.
- 5 Слейте жидкость из резервуара в раковину.
- 6 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды.



Примечание

- Не сжимайте и не перекручивайте фильтр. В противном случае фильтр будет поврежден, что отразится на работе прибора.
- Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами, если он не установлен на держатель фильтра.

Очистка увлажняющего фильтра

Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. (11)).
- 2 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. (12)).
- 3 Оставьте увлажняющий фильтр в водопроводной воде на один час (рис. (13)).
- 4 Промойте увлажняющий фильтр под струей водопроводной воды. Не выжимайте и не перекручивайте фильтр во время чистки (рис. (14)).
- 5 Дождитесь, пока остатки воды стекут с увлажняющего фильтра.
- 6 Соедините увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. (15)).
- 7 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. (16)).
- 8 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. (4)).

6 Замена увлажняющего фильтра

Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.



Совет

- Более подробную информацию о замене фильтра можно получить на сайте или по телефону в центре поддержки потребителей.



Примечание

- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips **HU4102**.
- Перед заменой увлажняющего фильтра всегда отключайте увлажнитель от источника питания.



Совет

- Для получения более подробной информации о замене фильтра зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. (12)).
- 2 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. (13)).
- 3 Снимите с нового увлажняющего фильтра упаковочный материал (рис. (17)).
- 4 Соедините новый увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. (15)).
- 5 Установите фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. (16)).
- 6 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. (4)).

7 Устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	- Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания. - Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.
Увлажнение воздуха не производится.	- Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом. - Если текущий уровень относительной влажности составляет 70 %, увлажнитель воздуха отключится. Уровень относительной влажности выше 70 % не является комфортным для пользователей, поэтому увлажнитель воздуха автоматически отключается для обеспечения оптимального качества работы.
Резервуар для воды протекает.	- Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой. - Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. - Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
Индикация текущего уровня влажности не меняется.	- Убедитесь, что увлажняющий фильтр установлен на держатель фильтра. - Увлажняющий фильтр загрязнен. Промойте и/или очистите увлажняющий фильтр от минеральных отложений (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра"). - Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери. - Площадь помещения слишком большая. Рекомендуемая площадь помещения — 25 м².
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в инструкции по эксплуатации указаниям по очистке.

Проблема	Возможное решение
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	- Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой. - Проведите очистку увлажняющего фильтра (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель к розетке электросети и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. Благодаря технологии увлажнения NanoCloud из увлажнителя поступает чистый увлажненный воздух без образования водяного пара. Поэтому пар невидим.
Как проверить, работает ли датчик влажности.	Осторожно направьте поток влажного воздуха на датчик влажности. Через какое-то время индикация влажности изменится. Индикация уровня относительной влажности может изменяться в диапазоне от 20 % до 95 %.

8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблем и для получения информации посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Заказ запчастей и аксессуаров

При необходимости замены старой или приобретения дополнительной детали посетите торговую организацию Philips или зайдите на веб-сайт www.philips.com/support.

Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

9 Примечания

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.

Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Компания Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям.

Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

Утилизация



Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).

Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Максимальный уровень громкости — 30 дБА.

EAC

Увлажнитель воздуха

HU4802/01

220-240V~ 50/60Hz

15W

Изготовитель:

“Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”,
Туссендиен 4, 9206 АД, Драхтен,
Нидерланды

Импортёр на территорию России и
Таможенного Союза:

ООО “Филипс”, Российская Федерация,
123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13,
тел. +7 495 961-1111

Импортёр на территорию России и
Таможенного Союза принимает претензии
потребителей в случаях, предусмотренных
Законом РФ «О защите прав потребителей
» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара,
приобретенного на территории Российской
Федерации

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.

Страна изготовитель: Китай